

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage , Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Training and Specialized Services Division/Division
de la formation et des services spécialisés
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
10C1, Place du Portage
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Services de surveillance de l'équit	
Solicitation No. - N° de l'invitation EP737-122873/B	Date 2012-11-16
Client Reference No. - N° de référence du client 20122873	Amendment No. - N° modif. 004
File No. - N° de dossier 113zh.EP737-122873	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$ZH-113-25016	
Date of Original Request for Standing Offer 2012-10-19	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-12-04	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Reynolds(zh), Diane	Buyer Id - Id de l'acheteur 113zh
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1141 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-9235
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See Herein Voir aux présentes	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

La modification n° 4 vise à fournir des réponses aux questions reçues à ce jour, comme suit :

- Q12 Est-ce que le Canada pourrait expliquer la raison de l'inclusion du paragraphe suivant dans la sous-section 3.1 de la section II. Cadre de référence, de l'annexe A, Énoncé des travaux :
- « Les parties conviennent qu'il ne peut y avoir de lacune en matière d'équité si le processus, la procédure, l'action, l'omission ou la décision du Ministère est clairement exigé en conformité avec :
- a) les politiques de TPSGC, y compris les instruments de politique de direction générale tels que le *Guide des approvisionnements*;
 - b) les documents législatifs applicables (y compris les lois, les règlements et les accords commerciaux);
 - c) les politiques auxquelles le Ministère ou ses clients sont assujettis. »
- R12 Le Ministère a pris la décision qu'une direction plus claire était nécessaire sur ce que le surveillants de l'équité (SE) pouvait utiliser pour signaler une lacune en matière d'équité.
- Q13 Est-ce que le Canada pourrait expliquer ce que les mots « influence » et « conformité avec les règles établies » signifient dans la définition d'équité, de l'annexe A, Énoncé des travaux :
- « qualité indiquant qu'une décision est prise de manière objective, sans favoritisme ni parti pris ou influence, et en conformité avec les règles établies. »
- R13 « Influence » fait référence à l'influence politique ou autres influences. En d'autres termes, les décisions seront basées sur le mérite et non à cause de l'influence d'un parti.
- « Conformité avec les règles établies » signifie que les décisions seront conformes aux règles par exemple celles de la demande de propositions (DP), des accords commerciaux et des lois.
- Q14 Sous la partie 2, Instructions à l'intention des offrants, à la clause 2.1 « une présentation d'une seule offre par un groupe offrant », par exemple, si l'offrant A et l'offrant B fonctionnent comme des entités distinctes, cependant, ils ont le même propriétaire. Veuillez confirmer que selon la clause 2.1, ces deux offrants seraient considérés comme étant un groupe offrant, donc, un seul membre de ce groupe offrant pourrait soumettre une offre à cette DOC.
- R14 Oui, si l'offrant A et l'offrant B ont le même propriétaire, selon la clause 2.1 ils seraient considéré comme un groupe offrant et un seul membre de ce groupe offrant pourrait soumettre une offre à cette DOC.